



An Bhruiséil, 28 Bealtaine 2021
(OR. en)

Comhaid Idirinstitiúideacha:
2020/0264(COD)
2013/0186(COD)

9162/21
ADD 2

AVIATION 134
CODEC 772
IA 101

TUARASCÁIL

ó:	Ardrúnaíocht na Comhairle
chuig:	An Chomhairle
Uimh. an doic. roimhe seo:	ST 8030/21 + ADD 1-2, ST 8419/21 + ADD1-2 + AD1CO1
Uimh. an doic. ón gCoim.:	ST 10840/20 + ADD 1, ST 10841/20 + COR 1, ST 11020/20
Ábhar:	Togra leasaithe le haghaidh RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE maidir le cur chun feidhme an Aerspáis Eorpaigh Aonair (athmhúnlú) Togra le haghaidh Rialachán ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle lena leasaítear Rialachán (AE) 2018/1139 a mhéid a bhaineann le cumas Ghníomhaireacht Sábháilteachta Eitlíochta an Aontais Eorpaigh gníomhú mar Chomhlacht Athbhreithnithe Feidhmíochta an Aerspáis Eorpaigh Aonair – Cur chuige ginearálta

Gheobhaidh na toscaireachtaí san Iarscríbhinn a ghabhann leis seo, an téacs comhréitigh a mhol an Uachtaránacht i ndáil leis an gcur chuige ginearálta maidir leis an togra thuasluaite.

Léirítear pointí agus airteagail iomlána a scríosadh le [...].

Togra le haghaidh

RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

lena leasaítear Rialachán (AE) 2018/1139 a mhéid a bhaineann leis na ceanglais is infheidhme maidir le bainistiú aerthráchta agus seirbhísí aerloingseoireachta

(Téacs atá ábhartha maidir le LEE)

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 100(2) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Tar éis dóibh an dréachtghníomh reachtach a chur chuig na parlaimintí náisiúnta,

Ag féachaint don tuairim ó Choiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa,

Ag féachaint don tuairim ó Choiste na Réigiún,

Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach,

De bharr an mhéid seo a leanas:

(1) [...]

(2) [...]

(3) [...]

(4) [...]

(5) [...]

(6) [...]

(7) [...]

(8) [...]

(9) [...]

(10) [...]

(11) [...]

(12) [...]

(13) [...]

(14) [...]

(15) [...]

(16) [...]

(17) [...]

(18) [...]

(19) [...]

(20) [...]

- (20a) Chun cur i bhfeidhm na rialacha maidir leis an Aerspás Eorpach Aonair a bharrfheabhsú, rinneadh Rialacháin (CE) 549/2004¹, 550/2004² agus 551/2004³ a aisghairm agus a ionadú le Rialachán [SES2+ arna leasú]. Is iomchuí, dá bhrí sin, nuashonrú a dhéanamh ar na tagairtí a rinneadh do na trí rialacháin sin i Rialachán (AE) 2018/1139⁴.
- (20b) Is iomchuí freisin na ceanglais a bhaineann le deimhniúchán na soláthraithe seirbhísí aerloingseoireachta, a leagadh síos i Rialachán Uimh. 550/2004 roimhe seo, a chomhtháthú i Rialachán (AE) 2018/1139 chun creat rialála simplithe maidir le deimhniú agus próiseas deimhniúcháin aonair a éascú. Go háirithe, is iomchuí foráil a dhéanamh, chun go ndeimhneofar iad, gur cheart do sholáthraithe bainistithe aerthráchta agus seirbhísí aerloingseoireachta (BAT/SAL) stóinseacht airgeadais leordhóthanach a léiriú agus cumhdach iomchuí dliteanais agus árachais a fháil, na ceanglais is infheidhme maidir le húinéireacht agus struchtúr eagraíochtúil a chomhlíonadh agus rioscaí slándála a bhainistiú. Ba cheart na coinníollacha a fhéadfar a chur i bhfeidhm maidir leis na deimhnithe a eiseofar a shonrú freisin.
- (20c) Ina theannta sin, ba cheart na ceanglais fhíor-riachtanacha is infheidhme maidir le BAT/SAL agus rialtóirí aerthráchta a chomhlánú i ndáil le ceanglais is infheidhme maidir le seirbhísí sonraí aerthráchta.
- (21) Ba cheart, dá bhrí sin, Rialachán (AE) 2018/1139 a leasú dá réir sin,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

¹ Rialachán (CE) Uimh. 549/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 10 Márta 2004 lena leagtar síos an creat chun an t-aerspás Eorpach aonair a chruthú (an Rialachán réime) (IO L 96, 31.3.2004, lch. 1).

² Rialachán (CE) Uimh. 550/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 10 Márta 2004 maidir le soláthar seirbhísí aerloingseoireachta san aer-spás Eorpach aonair (an Rialachán maidir le soláthar seirbhísí) (IO L 96, 31.3.2004, lch. 10).

³ Rialachán (CE) Uimh. 551/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 10 Márta 2004 maidir le heagrú agus úsáid aer-spáis san aer-spás Eorpach aonair (an Rialachán maidir le haerspás) (IO L 96, 31.3.2004, lch. 20).

⁴ Rialachán (AE) 2018/1139 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 4 Iúil 2018 maidir le rialacha comhchoiteanna i réimse na heitlíochta sibhialta agus lena mbunaítear Gníomhaireacht Sábháilteachta Eitlíochta na hEorpa, agus lena leasaítear Rialacháin (CE) Uimh. 2111/2005, (CE) Uimh. 1008/2008, (AE) Uimh. 996/2010, (AE) Uimh. 376/2014 agus Treoracha 2014/30/AE agus 2014/53/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle agus lena n-aisghairtear Rialacháin (CE) Uimh. 552/2004 agus (CE) Uimh. 216/2008 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle agus Rialachán (CEE) Uimh. 3922/91 ón gComhairle (IO L 212, 22.8.2018, lch. 1)

Airteagal 1

Leasaítear Rialachán (AE) 2018/1139 mar seo a leanas:

(a1) Leasaítear Airteagal 2⁵ mar a leanas:

(a) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad fhomhír (h) de mhír 1:

‘gan dochar do Rialachán [SES2+ arna leasú] ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle agus na freagrachtaí atá ar na Ballstáit maidir leis an aerspás atá faoina ndlínse, dearadh struchtúr aerspáis san Aerspás Eorpach Aonair.’

(b) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 5:

‘5. Gan dochar do cheanglais slándála agus cosanta náisiúnta agus d’Airteagal [1(2)] de [SES2+ arna leasú], áiríteoidh na Ballstáit an méid seo a leanas:

(a) go mbeidh na saoráidí dá dtagraítear i bpointe (b) den chéad fhomhír de mhír 3 den Airteagal seo oscailte i gcomhair úsáid phoiblí; agus

(b) na BAT/SAL dá dtagraítear i bpointe (c) den chéad fhomhír de mhír 3 den Airteagal seo, a chuirtear ar fáil d’aerthrácht a bhfuil feidhm ag Rialachán [SES2+ arna leasú] maidir leis,

cuirtear leibhéal sábháilteachta agus idir-inoibritheachta le córais shibhialta ar fáil atá chomh héifeachtach leis an leibhéal a thagann as cur i bhfeidhm na gceanglas fíor-riachtanach a leagtar amach in Iarscríbhinní VII agus VIII a ghabhann leis an Rialachán seo.’

⁵ Is é is aidhm do na hathruithe ar an Airteagal seo na tagairtí i Rialachán 2018/1139 a nuashonrú.

(1) In Airteagal 3, cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointí 5, 33 agus 34:

‘(5) ciallaíonn 'BAT/SAL' bainistiú aerthrachta mar a shainmhínítear i bpointe (9) d’Airteagal 2 de [SES2+ arna leasú] agus seirbhísí aerloingseoireachta mar a shainmhínítear i bpointe 4 d’Airteagal 2 den Rialachán sin, chomh maith leis na feidhmeanna bainistithe dá dtagraítear in Airteagal 26 den Rialachán sin, agus seirbhísí arb é atá iontu sonraí a thionscnamh agus a phróiseáil agus sonraí a fhor máidiú agus a sholáthar d’aerthracht ginearálta chun críche aerloingseoireachta;’

(33) ciallaíonn ‘Aerspás Eorpach Aonair’ aerspás os cionn na críche a bhfuil feidhm ag na Conarthaí maidir léi, chomh maith le haon aerspás eile ina gcuireann Ballstáit Rialachán [SES2+ arna leasú] i bhfeidhm i gcomhréir le hAirteagal 1(4) den Rialachán sin⁶;

(34) ciallaíonn ‘údarás inniúil náisiúnta’ eintiteas amháin nó níos mó a d’ainmnigh Ballstát agus a bhfuil na cumhachtaí agus na freagrachtaí leithdháilte is gá aige le cúraimí deimhniúcháin, maoirseachta agus forfheidhmithe a dhéanamh i gcomhréir leis an Rialachán seo agus leis na gníomhartha tarmligthe agus cur chun feidhme arna nglacadh ar an mbonn sin;

(1a) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 1 d’Airteagal 40:

‘1. Comhlíonfaidh soláthar BAT/SAL dá dtagraítear i bpointe (g) d’Airteagal 2(1) na ceanglais fhíor-riachtanacha a leagtar amach in Iarscríbhinn VIII agus, más infheidhme, in Iarscríbhinn VII.

Ina theannta sin, déanfaidh soláthraithe BAT/SAL an méid seo a leanas:

- a) D’fhonn soláthar seirbhíse sábháilte leanúnach a áirithiú, stóinseacht airgeadais leordhóthanach a léiriú agus cumhdach iomchuí dliteanais agus árachais a fháil, agus a stádas dlíthiúil agus leibhéal an chumhdaigh árachais tráchtála atá ar fáil á gcur san áireamh;
- b) na ceanglais is infheidhme maidir le húinéireacht agus struchtúr eagraíochtúil a chomhlíonadh d’fhonn coinbhleachtaí leasa a chosc chun soláthar seirbhísí neamh-idirdhealaitheach a áirithiú; agus
- c) rioscaí slándála a bhainistiú.’

⁶ Is é is aidhm do na hathruithe ar an bhforáil seo na tagairtí i Rialachán 2018/1139 a nuashonrú.

(1b) Leasaítear Airteagal 41 mar a leanas:

(a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 2:

‘2. Déanfar an deimhniú dá dtagraítear i mír 1 den Airteagal seo a eisiúint arna iarraidh, i gcás ina bhfuil sé léirithe ag an iarratasóir go bhfuil sé nó sí i gcomhréir leis na gníomhartha cur chun feidhme dá dtagraítear in Airteagal 43 a glacadh chun a áirithiú go gcomhlíonfaí na ceanglais fhíor-riachtanacha dá dtagraítear sa chéad fhomhír d’Airteagal 40(1) chomh maith leis na ceanglais dá dtagraítear i bpointí (a), (b) agus (c) den dara fhomhír d’Airteagal 40(1).’

(b) Cuirtear isteach mír 3a seo a leanas:

‘3a Féadfaidh an deimhniú dá dtagraítear i mír 1 den Airteagal seo a bheith faoi réir coinníollacha neamh-idirdhealaitheacha, comhréireacha, trédhearcacha a bhfuil bonn cirt oibiachtúil leo. Féadfaidh na coinníollacha seo a bheith bainteach, mar is iomchuí, leis an méid seo a leanas:

(a) imfhálú nó srianadh oibríochtaí seirbhísí seachas na seirbhísí sin a bhaineann le seirbhísí aerloingseoireachta a sholáthar;

(b) conarthaí, comhaontuithe nó socruithe eile idir an soláthraí seirbhísí agus tríú páirtí agus a bhaineann leis na seirbhísí;

(c) faisnéis a sholáthar a bhfuil gá réasúnach léi chun comhlíonadh cheanglais an deimhnithe in Airteagal 41 a fhíorú, agus

(d) coinníollacha dlíthiúla eile nach mbaineann go sonrach le seirbhísí aerloingseoireachta, amhail coinníollacha a bhaineann leis an deimhniú a fhionraí nó a chúlghairm.’

(c) leasaítear mír 4 mar a leanas:

‘4. Féadfar an deimhniú dá dtagraítear i mír 1 den Airteagal seo a theorannú, a chur ar fionraí nó a chúlghairm mura gcomhlíonann an sealbhóir na ceanglais fhíor-riachtanacha dtagraítear sa chéad fhomhír d’Airteagal 40(1), nó na ceanglais dá dtagraítear i bpointí (a), (b) agus (c) den dara fhomhír d’Airteagal 40(1) a thuilleadh, ná na rialacha agus na nósanna imeachta chun deimhniú den sórt sin a eisiúint agus a choinneáil, i gcomhréir leis na gníomhartha cur chun feidhme dá dtagraítear i bpointe (b) den chéad fhomhír d’Airteagal 43(1).’

(d) leasaítear mír 5 mar a leanas:

‘5. De mhaolú ar mhír 1 den Airteagal seo, i gcomhréir leis na gníomhartha cur chun feidhme dá dtagraítear in Airteagal 43, féadfaidh na Ballstáit a chinneadh go mbeidh cead ag soláthraithe seirbhísí faisnéise eitiltí a dhearbhu go bhfuil de chumas agus d'acmhainn acu na freagrachtaí a bhaineann leis na seirbhísí a sholáthraíonn siad a chomhall i gcomhréir leis na ceanglais fhíor-riachtanacha dá dtagraítear sa chéad fhomhír d’Airteagal 40(1) agus leis na ceanglais dá dtagraítear i bpointí (a), (b) agus (c) den dara fhomhír d’Airteagal 40(1). Sa chás sin, cuirfidh an Ballstát ábhartha an Coimisiún, an Ghníomhaireacht agus na Ballstáit eile ar an eolas maidir leis an gcinneadh.’

(1c) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 43:

1. Chun cur chun feidhme agus comhlíonadh aonfhoirmeach na gceanglas fíor-riachtanach dá dtagraítear sa chéad fhomhír d’Airteagal 40(1) agus na ceanglais dá dtagraítear i bpointí (a), (b) agus (c) den dara fhomhír d’Airteagal 40(1) a áirithiú, maidir le BAT/SAL dá dtagraítear i bpointe (g) d’Airteagal 2(1) a sholáthar, déanfaidh an Coimisiún, ar bhonn na bprionsabal a leagtar amach in Airteagal 4 agus d’fhonn na cuspóirí a leagtar amach in Airteagal 1 a bhaint amach, trí bhíthin gníomhartha cur chun feidhme, forálacha mionsonraithe a leagan amach maidir leis an méid seo a leanas:

- (a) na rialacha agus na nósanna imeachta sonracha i dtaca le soláthar BAT/SAL i gcomhréir leis na ceanglais fhíor-riachtanacha dá dtagraítear sa chéad fhomhír d’Airteagal 40(1) agus na ceanglais dá dtagraítear i bpointí (a), (b) agus (c) den dara fhomhír d’Airteagal 40(1), lena n-áirítear bunú agus cur chun feidhme an phlean teagmhais i gcomhréir le pointe 5.1(f) d’Iarscríbhinn VIII;
- (b) na rialacha agus na nósanna imeachta faoina ndéanfar na deimhnithe dá dtagraítear in Airteagal 41(1) a eisiúint, a choinneáil ar bun, a leasú, a theorannú, a chur ar fionraí nó a chúlghairm;
- (bb) na coinníollacha dá dtagraítear in Airteagal 41(3a);

- (c) na rialacha agus na nósanna imeachta maidir le dearbhú ó sholáthraithe seirbhísí faisnéise eitiltí dá dtagraítear in Airteagal 41(5), agus maidir leis na cásanna ina gceadaítear dearbhuithe den chineál sin;
- (d) na rialacha agus na nósanna imeacht chun na deimhnithe dá dtagraítear i bpointe (b) d'Airteagal 42(1) a eisiúint, a choinneáil ar bun, a leasú, a theorannú, a chur ar fionraí nó a chúlghairm, agus maidir leis na cásanna ina gceanglaítear na deimhnithe sin;
- (e) na rialacha agus na nósanna imeachta maidir leis an dearbhú ó eagraíochtaí dá dtagraítear i bpointe (a) d'Airteagal 42(1), agus maidir leis na cásanna ina bhfuil gá leis na dearbhuithe sin;
- (f) pribhléidí agus freagrachtaí shealbhóirí na ndeimhnithe dá dtagraítear in Airteagal 41(1) agus i bpointe (b) d'Airteagal 42(1), agus na n-eagraíochtaí a dhéanfaidh dearbhuithe i gcomhréir le hAirteagal 41(5) agus i bpointe (a) d'Airteagal 42(1).

Déanfar na gníomhartha cur chun feidhme sin a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 127(3).

2. Leis na rialacha dá dtagraítear i mír 1, tabharfar aird chuí ar an Máistirphlean BAT.
3. Agus na gníomhartha cur chun feidhme sin á nglacadh, áiritheoidh an Coimisiún go mbeifear i gcomhréir leis na riachtanais fhíor-riachtanacha dá dtagraítear sa chéad fhomhír d'Airteagal 40(1) agus na ceanglais dá dtagraítear i bpointí (a), (b) agus (c) den dara fhomhír d'Airteagal 40(1) den Rialachán seo agus cuirfidh sé na caighdeáin idirnáisiúnta agus na cleachtais mholta san áireamh go hiomchuí, go háirithe na cinn a leagtar amach in Iarscríbhinní 2 go 4, 10, 11 agus 15 a ghabhann le Coinbhinsiún Chicago.

(2) cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 93⁷:

‘Airteagal 93

Cur chun feidhme an Aerspáis Eorpaigh Aonair

Déanfaidh an Ghníomhaireacht, laistigh dá réimse inniúlachta féin agus arna iarraidh sin, cúnamh teicniúil a chur ar fáil don Choimisiún, i gcur chun feidhme an Aerspáis Eorpaigh Aonair, go háirithe tríd an méid seo a leanas:

- (a) cigireachtaí teicniúla, imscrúduithe theicniúla agus staidéir a dhéanamh;
- (b) rannchuidiú, in ábhair a chumhdaítear leis an Rialachán seo, i gcomhar leis an gComhlacht Athbhreithnithe Feidhmíochta (CAF) dá dtagraítear in Airteagal [9b] de Rialachán [SES2+ arna leasú], le scéim feidhmíochta a chur chun feidhme le haghaidh seirbhísí aerloingseoireachta agus feidhmeanna gréasáin;
- (c) a cion féin a dhéanamh i ndáil le Máistirphlean BAT a chur chun feidhme, lena n-áirítear forbairt agus imlonnú Cláir SESAR.’;

⁷ Is é is aidhm do na hathruithe ar an Airteagal seo na tagairtí i Rialachán 2018/1139 a nuashonrú.

- (3) [...]
- (4) [...]
- (5) [...]
- (6) [...]
- (7) [...]
- (8) [...]
- (9) [...]
- (10) [...]
- (11) [...]
- (12) [...]
- (13) [...]
- (14) [...]
- (15) [...]
- (16) [...]
- (17) [...]
- (18) [...]
- (19) [...]
- (20) [...]

(21) Leasaítear Iarscríbhinn VIII mar a leanas:

(a) cuirtear isteach an pointe 2.3a seo a leanas:

‘2.3a. Seirbhísí sonraí aerthráchta

2.3a.1. Na sonraí aerthráchta a bhaileofar, is de cháilíocht leordhóthanach, iomlán, cothrom le dáta agus is ó fhoinsé dhlisteanach a bheidh siad agus soláthrófar go tráthúil iad.

2.3a.2. Déanfaidh na seirbhísí sonraí aerthráchta feidhmíocht leordhóthanach a bhaint amach agus a choinneáil ar bun maidir lena n-infhaighteacht, lena sláine, lena leanúnachas agus lena dtráthúlacht chun riachtanais na n-úsáideoirí a chomhlíonadh.

2.3a.3 Déanfar na córais agus na huirlisí a sholáthróidh seirbhísí sonraí aerthráchta a dhearadh, a tháirgeadh agus a choinneáil ar bun go hiomchuí chun a áirithiú go mbeidh siad oiriúnach don sprioc atá leo.

2.3a.4. Déanfar na sonraí sin a scaipeadh go tráthúil agus bainfear úsáid as modh cumarsáide a bheidh iontaofa agus gasta a dhóthain, modh a bheidh faoi chosaint ar chur isteach agus ar éilliú bíodh sé sin d’aon ghnó nó go neamhbheartaithe.’

(b) cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe 2.8⁸:

‘2.8. Bainistiú an aerspáis

Maidir le méideanna sonracha aerspáis a ainmniú chun críocha úsáide áirithe, déanfar faireachán ar an ainmniú sin agus déanfar é a chomhordú agus a fhógairt go luath i dtreo is go laghdófar an riosca go gcaillfear aon spás scoite idir aerárthaí i ngach uile chúinse. Agus eagrú gníomhaíochtaí míleata agus gnéithe gaolmhara faoi fhreagracht na mBallstát á chur san áireamh, tacóidh bainistiú an aerspáis freisin le cur i bhfeidhm aonfhoirmeach an choincheapa maidir le húsáid sholúbtha a bhaint as aerspás, i gcomhréir leis an gcur síos air a rinne an ICAO agus arna cur chun feidhme faoi Rialachán [SES2+ arna leasú], chun bainistiú an aerspáis agus bainistiú aerthráchta a éascú i gcomhthéacs an chomhbheartais iompair.’

⁸ Is é is aidhm do na hathruithe ar an bpointe seo san Iarscríbhinn na tagairtí i Rialachán 2018/1139 a nuashonrú.

Airteagal 2

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil,

Thar ceann Pharlaimint na hEorpa
An tUachtarán

Thar ceann na Comhairle
An tUachtarán
